

**C-465**

Third Session, Fortieth Parliament,  
59 Elizabeth II, 2010

**HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

**BILL C-465**

An Act respecting a National Hunting, Trapping and Fishing  
Heritage Day

---

REPRINTED AS AMENDED BY THE STANDING COMMITTEE  
ON CANADIAN HERITAGE AS A WORKING COPY FOR THE  
USE OF THE HOUSE OF COMMONS AT REPORT STAGE AND  
AS REPORTED TO THE HOUSE ON OCTOBER 20, 2010

---

MR. NORLOCK

**C-465**

Troisième session, quarantième législature,  
59 Elizabeth II, 2010

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

**PROJET DE LOI C-465**

Loi instituant la Journée du patrimoine national en matière de  
chasse, de piégeage et de pêche

---

RÉIMPRIMÉ TEL QUE MODIFIÉ PAR LE COMITÉ  
PERMANENT DU PATRIMOINE CANADIEN COMME  
DOCUMENT DE TRAVAIL À L'USAGE DE LA CHAMBRE  
DES COMMUNES À L'ÉTAPE DU RAPPORT ET PRÉSENTÉ À  
LA CHAMBRE LE 20 OCTOBRE 2010

---

M. NORLOCK

## SUMMARY

This enactment designates the third Saturday in September in each and every year as “National Hunting, Trapping and Fishing Heritage Day”.

## SOMMAIRE

Le texte a pour objet de désigner le troisième samedi de septembre comme «Journée du patrimoine national en matière de chasse, de piégeage et de pêche».

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

## BILL C-465

## PROJET DE LOI C-465

An Act respecting a National Hunting, Trapping  
and Fishing Heritage Day

Loi instituant la Journée du patrimoine national  
en matière de chasse, de piégeage et de  
pêche

Preamble

Whereas hunting, trapping and fishing are  
part of Canada's national heritage;

Whereas the Aboriginal peoples of Canada  
have practiced and been sustained by traditional  
hunting, trapping and fishing activities for food  
and for ceremonial and commercial purposes  
since time immemorial;

Whereas Canada's hunters, trappers and  
fishers have made a significant contribution to  
the development of our nation by traversing and  
mapping the prairies, forests, streams and rivers  
from coast to coast to coast;

Whereas millions of Canadians participate in  
and enjoy hunting, trapping and fishing;

And whereas hunting, trapping and fishing  
contribute significantly to the national  
economy;

Now, therefore, Her Majesty, by and with the  
advice and consent of the Senate and House of  
Commons of Canada, enacts as follows:

### SHORT TITLE

Short title

1. This Act may be cited as the *National  
Hunting, Trapping and Fishing Heritage Day  
Act*.

Préambule

Attendu :

que la chasse, le piégeage et la pêche  
composent une des facettes du patrimoine  
national du Canada;

que, de temps immémorial, les peuples  
autochtones du Canada tirent leur subsistance  
des activités traditionnelles de chasse, de  
piégeage et de pêche, qu'ils pratiquent à des  
fins alimentaires, cérémonielles et commer-  
ciales;

que les chasseurs, trappeurs et pêcheurs du  
Canada ont largement contribué au dévelop-  
pement de notre nation en parcourant et en  
cartographiant les prairies, les forêts, les  
rivières et les fleuves d'un océan aux autres;

que des millions de Canadiens s'adonnent à  
la chasse, au piégeage et à la pêche pour leur  
agrément;

que la chasse, le piégeage et la pêche  
apportent une contribution remarquable à  
l'économie canadienne,

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement  
du Sénat et de la Chambre des communes du  
Canada, édicte :

### TITRE ABRÉGÉ

1. *Loi sur la Journée du patrimoine national  
en matière de chasse, de piégeage et de pêche.*

NATIONAL HUNTING, TRAPPING AND  
FISHING HERITAGE DAYJOURNÉE DU PATRIMOINE NATIONAL EN  
MATIÈRE DE CHASSE, DE PIÉGEAGE ET  
DE PÊCHE

National  
Hunting,  
Trapping and  
Fishing Heritage  
Day

2. Throughout Canada, in each and every year, the third Saturday in September shall be known as “National Hunting, Trapping and Fishing Heritage Day”.

2. Le troisième samedi de septembre est, dans tout le Canada, désigné comme « Journée du patrimoine national en matière de chasse, de piégeage et de pêche ».

Journée du  
patrimoine  
national en  
matière de  
chasse, de  
piégeage et de  
pêche

Not a legal  
holiday

3. For greater certainty, National Hunting, Trapping and Fishing Heritage Day is not a legal holiday or a non-judicial day.

5 3. Il est entendu que la Journée du patrimoine national en matière de chasse, de piégeage et de pêche n'est pas une fête légale ni un jour non juridique.

5 Statut